



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Женева, 17–27 сентября 2019 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

Предложения о внесении поправок

в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ: новые предложения

Предложение о поправке к главе 1.2 МПОГ/ДОПОГ

Передано правительством Португалии* **

Резюме

Существо предложения: Предлагается исключить из раздела 1.2.1 расшифровку всех сокращений и акронимов, которые будут включены в новый раздел 1.2.3.

Предлагаемое решение: В главе 1.2 создать новый раздел 1.2.3.

Введение

1. В разделе 1.2.1 МПОГ и ДОПОГ содержится четкое и краткое определение всех технических терминов, используемых в Правилах, что является весьма удобным для пользователей.

2. С другой стороны, раздел 1.2.1 включает также разъяснение многих сокращений, что не менее удобно, однако это не предполагает изложение самих определений и излишне усложняет процесс ознакомления с ними.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9 (9.2)).

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2019/27.



Предложение

3. Предлагается исключить из раздела 1.2.1 расшифровку всех сокращений и акронимов, которые будут включены в создаваемый новый раздел 1.2.3.
4. Такое же решение было принято в отношении аналогичных текстов МКМПОГ, получив широкое признание, при этом следует учитывать, что МКМПОГ является наиболее широко используемым нормативным документом по перевозке опасных грузов.
5. Данное предложение приводится ниже. Новый текст в нем подчеркнут, а текст, подлежащий исключению, ~~зачеркнут~~.
6. В будущем аналогичная поправка может быть внесена и в ВОПОГ.

Обоснование

7. Цель этих поправок заключается в обеспечении большей ясности и удобства для пользователей нынешнего раздела 1.2.1 Правил, с тем чтобы в его тексте содержались только определения понятий и технических терминов, используемых в ДОПОГ и МПОГ. Благодаря этому он превратится в полноценный глоссарий, что и было целью его создания.

Трудности

8. Никаких трудностей с применением этой поправки не ожидается.

ГЛАВА 1.2

ОПРЕДЕЛЕНИЯ, И ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ И СОКРАЩЕНИЯ

1.2.1 Определения

ПРИМЕЧАНИЕ: В этом разделе содержатся все общие или специальные определения.

Для целей МПОГ/ДОПОГ:

А

~~«ASTM» означает Американское общество по испытаниям и материалам (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428-2959, United States of America).~~

«Автоцистерна» означает транспортное средство, изготовленное для перевозки жидкостей, газов либо порошкообразных или гранулированных веществ и включающее одну или несколько встроенных цистерн. В дополнение к собственно транспортному средству или заменяющим его узлам ходовой части, автоцистерна состоит из одного или нескольких корпусов, их элементов оборудования и фитингов для их крепления к транспортному средству или к узлам ходовой части.

~~«АСГ» означает Ассоциацию по сжатым газам (CGA, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly, VA 20151, United States of America).~~

«Аэрозоль или аэрозольный распылитель» означает изделие, состоящее из любого сосуда одноразового использования, отвечающего требованиям раздела 6.2.6, изготовленного из металла, стекла или пластмассы, содержащего сжатый, сжиженный или растворенный под давлением газ, с жидкостью, пастой или порошком или без них, и снабженного выпускным устройством, позволяющим производить выброс содержимого в виде взвешенных в газе твердых или жидких частиц, пены, пасты или порошка либо в жидком или газообразном состоянии.

Б

«Баллон» означает переносной сосуд под давлением вместимостью по воде не более 150 литров (см. также «Связка баллонов»).

«Баллон с формованным кожухом» означает баллон, предназначенный для перевозки СНГ, вместимостью по воде не более 13 л, состоящий из сварного стального внутреннего баллона с покрытием и формованным защитным кожухом из пористой пластмассы, который невозможно снять и который связан с внешней поверхностью стенки стального баллона.

«Барабан» означает тару цилиндрической формы с плоскими или выпуклыми днищами, изготовленную из металла, фибрового картона, пластмассы, фанеры или других подходящих материалов. Это определение включает также тару других форм, например тару округлой формы с конусообразной горловиной или тару ведрообразной формы. Данное определение не охватывает деревянные бочки и канистры.

«Барабан под давлением» означает сварной переносной сосуд под давлением вместимостью по воде более 150 литров, но не более 1 000 литров (например, цилиндрические сосуды, снабженные обручами катания, сферообразные сосуды на салазках).

«Бобина» (класс 1) означает изделие, изготовленное из пластмассы, дерева, фибрового картона, металла или другого подходящего материала и состоящее из центральной оси, которая с каждой из ее сторон снабжена или не снабжена фланцами. Изделия и вещества могут наматываться на ось и удерживаться фланцами.

«Большой контейнер»: см. «Контейнер».

«Бочка деревянная» означает тару, изготовленную из естественной древесины, с поперечным сечением в форме круга, с выпуклыми стенками, состоящую из скрепленных обручами клепок и днищ.

В

«Вакуумная цистерна для отходов» означает встроенную цистерну, съемную цистерну, контейнер-цистерну или съемный кузов-цистерну, используемые главным образом для перевозки опасных отходов и имеющие особые конструктивные характеристики и/или оборудование для облегчения наполнения и опорожнения, как это указано в главе 6.10. Цистерна, полностью удовлетворяющая требованиям главы 6.7 или 6.8, не считается вакуумной цистерной для отходов.

«Вакуумный клапан» означает подпружиненное устройство, автоматически срабатывающее под действием давления и служащее для защиты цистерны от недопустимого внутреннего разрежения.

«Вкладыш» означает трубку или мешок, вложенные в тару, включая крупногабаритную тару и КСМ, но не являющиеся их неотъемлемой частью, а также затворы их отверстий.

«Вместимость корпуса или отсека корпуса» применительно к цистернам означает общий внутренний объем корпуса или отсека корпуса, выраженный в литрах или кубических метрах. В тех случаях, когда невозможно полностью заполнить корпус или отсек корпуса ввиду их формы или конструкции, для определения степени наполнения и маркировки цистерны должна использоваться эта уменьшенная вместимость.

«Внутренний сосуд» означает сосуд, требующий наличия наружной тары для выполнения функции удержания продукта.

~~«ВОПОГ» означает Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.~~

«Время удержания» означает время между установлением первоначального состояния наполнения и повышением давления, в результате притока тепла, до наименьшего установленного давления устройств(а) ограничения давления цистерн, предназначенных для перевозки охлажденных сжиженных газов.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. главу 6.7.4.1.

«Встроенная цистерна» означает цистерну, имеющую вместимость более 1 000 литров, стационарно установленную на транспортном средстве (которое становится в этом случае автоцистерной) или составляющую неотъемлемую часть рамы такого транспортного средства.

Г

«Газ» означает вещество, которое:

- a) при температуре 50 °С имеет давление пара более 300 кПа (3 бара); или
- b) является полностью газообразным при температуре 20 °С и нормальном давлении 101,3 кПа.

«Газовый баллончик»: см. «Емкость малая, содержащая газ».

«Газовый баллончик под давлением»: см. «Аэрозоль или аэрозольный распылитель».

«Груз» означает любую упаковку или любые упаковки либо любую партию опасных грузов, представленные грузоотправителем для перевозки.

«Грузовая транспортная единица» означает транспортное средство, вагон, контейнер, контейнер-цистерну, переносную цистерну или МЭГК.

«Грузозахватное приспособление» (для мягких КСМ) означает любую грузоподъемную петлю, проушину, скобу или раму, прикрепленную к корпусу КСМ или образованную продолжением материала корпуса КСМ.

«Грузоотправитель» означает предприятие, осуществляющее отправку опасных грузов для собственных целей или для третьей стороны. Если транспортная операция осуществляется согласно договору перевозки, грузоотправителем является грузоотправитель согласно этому договору перевозки.

«Грузополучатель» означает грузополучателя согласно договору перевозки. Если грузополучатель назначает третью сторону согласно положениям договора перевозки, то это лицо рассматривается как грузополучатель по смыслу ДОПОГ. Если транспортная операция осуществляется без договора перевозки, то предприятие, которому передаются опасные грузы по прибытии, рассматривается как грузополучатель.

«Группа упаковки» означает группу, к которой для целей упаковывания могут быть отнесены некоторые вещества в зависимости от степени опасности, которой они характеризуются. Группы упаковки имеют нижеследующие значения, более подробно объясняемые в части 2:

группа упаковки I: вещества с высокой степенью опасности;

группа упаковки II: вещества со средней степенью опасности; и

группа упаковки III: вещества с низкой степенью опасности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые изделия, содержащие опасные грузы, отнесены к группе упаковки.

Д

«Давление наполнения» означает наибольшее давление, которое фактически достигается в цистерне во время ее наполнения под давлением (см. также «Расчетное давление», «Давление опорожнения», «Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)» и «Испытательное давление»).

«Давление опорожнения» означает наибольшее давление, которое фактически достигается в цистерне во время опорожнения под давлением (см. также «Расчетное давление», «Давление наполнения», «Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)» и «Испытательное давление»).

«Двигатель на топливных элементах» означает устройство, которое используется для питания оборудования, состоит из топливного элемента и его устройства подачи топлива, являющегося или не являющегося частью топливного элемента, и включает все дополнительные приспособления, необходимые для выполнения его функции.

«Деревянный КСМ» означает жесткий или разборный деревянный корпус с внутренним вкладышем (но без внутренней тары) и соответствующего эксплуатационного и конструктивного оборудования.

«Детектор нейтронного излучения» означает устройство детектирования нейтронного излучения. В таком устройстве газ может содержаться в герметизированном электронном преобразователе, который конвертирует нейтронное излучение в измеримый электрический сигнал.

«Диаметр» (для корпусов цистерн) означает внутренний диаметр корпуса.

~~«Директива ЕС» означает положения, принятые компетентными учреждениями Европейского сообщества и имеющие с точки зрения результата, который должен быть достигнут, обязательную силу для каждого государства-члена, которому они адресованы, но при этом предоставляющие национальным органам свободу выбора формы и методов.~~

~~«ДОПОГ» означает Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов, включая специальные соглашения, которые были подписаны всеми странами, участвующими в перевозке (только в МПОГ);~~

Е

«Емкость» (класс 1) включает ящики, бутылки, банки, барабаны, канистры и трубки, включая любые средства укупорки, используемые во внутренней или промежуточной таре.

«Емкость малая, содержащая газ (газовый баллончик)» означает емкость одноразового использования, имеющую вместимость по воде не более 1 000 мл в случае емкостей, изготовленных из металла, и не более 500 мл в случае емкостей, изготовленных из синтетического материала или стекла. Она может быть оснащена выпускным устройством.

~~«ЕН» (стандарт) означает европейский стандарт, опубликованный Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) (CEN, Avenue Marnix, 17, B-1000 Brussels).~~

~~«ЕЭК ООН» означает Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций (UNECE, Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, CH-1211 Geneva 10, Switzerland).~~

Ж

«Жесткая внутренняя емкость» (для составных КСМ) означает емкость, которая сохраняет свою общую форму в порожнем состоянии без закрывающих устройств и без наружной оболочки. Любая внутренняя емкость, не являющаяся жесткой, считается мягкой.

«Жесткий пластмассовый КСМ» означает КСМ с жестким пластмассовым корпусом, который может быть оснащен конструктивным оборудованием, а также соответствующим эксплуатационным оборудованием.

«Жидкость» означает вещество, которое при температуре 50 °C имеет давление пара не более 300 кПа (3 бара), не является полностью газообразным при температуре 20 °C и давлении 101,3 кПа и

- a) имеет температуру плавления или начала плавления 20 °C или меньше при давлении 101,3 кПа; или
- b) является жидким согласно испытанию по методу ASTM D 4359-90; или

- с) не является пастообразным в соответствии с критериями, применяемыми при испытании для определения текучести (испытание с использованием пенетрометра), описываемом в разделе 2.3.4.

ПРИМЕЧАНИЕ: «Перевозка в жидком состоянии» для целей требований, предъявляемых к цистернам, означает:

- перевозку жидкостей, отвечающих приведенному выше определению; или
- перевозку твердых веществ, предъявляемых к транспортировке в расплавленном состоянии.

З

«Закрытое транспортное средство» означает транспортное средство с кузовом, который может закрываться.

«Закрытый контейнер»: см. «Контейнер».

«Закрытый контейнер для массовых грузов»: см. «Контейнер для массовых грузов».

«Закрытый контейнер для массовых грузов» означает полностью закрытый контейнер для массовых грузов, имеющий жесткую крышу, боковые стенки, торцевые стенки и пол (включая днища хопперного типа). Этот термин включает контейнеры для массовых грузов с открывающейся крышей, боковой стенкой или торцевой стенкой, которые могут закрываться во время перевозки. Закрытые контейнеры для массовых грузов могут быть снабжены отверстиями, которые обеспечивают выпуск паров и газов и впуск воздуха и предотвращают в нормальных условиях перевозки выпуск твердого содержимого, а также проникновение дождевой воды и брызг.

«Затвор» означает устройство, закрывающее отверстие в сосуде.

«Защищенный КСМ» (для металлических КСМ) означает КСМ, обеспеченный дополнительной защитой от удара в виде, например, многослойной конструкции (типа «сэндвич»), конструкции с двойными стенками или каркаса в виде металлической обрешетки.

«Заявитель» в случае оценки соответствия означает изготовителя и его уполномоченного представителя в стране, являющейся Договаривающейся стороной. В случае периодических проверок, промежуточных проверок и внеплановых проверок «заявитель» означает испытательную организацию, оператора или их уполномоченного представителя в стране, являющейся Договаривающейся стороной.

ПРИМЕЧАНИЕ: В исключительных случаях заявка на проведение оценки соответствия может подаваться третьей стороной (например, оператором контейнера-цистерны в соответствии с определением, содержащимся в разделе 1.2.1).

И

~~«ISO» (стандарт) означает международный стандарт, опубликованный Международной организацией по стандартизации (ИСО) (ISO 1, rue de Varembe, CH 1204 Geneva 20);~~

~~«ИКАО» означает Международную организацию гражданской авиации (ИКАО, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Canada).~~

~~«ИМО» означает Международную морскую организацию (ИМО, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, United Kingdom).~~

«Индекс безопасности по критичности (CSI*)» в случае перевозки радиоактивных материалов означает установленное для упаковки, транспортного пакета или контейнера, содержащих делящийся материал, число, которое используется для контроля за общим количеством упаковок, транспортных пакетов или контейнеров, содержащих делящийся материал.

* «CSI» является сокращением английского термина «Criticality Safety Index».

«Исключительное использование» в случае перевозки радиоактивных материалов означает использование только одним грузоотправителем транспортного средства или большого контейнера, в отношении которых все начальные, промежуточные и окончательные погрузочные и разгрузочные операции и поставка осуществляются в соответствии с указаниями грузоотправителя или грузополучателя, когда это требуется ДОПОГ.

«Испытание на герметичность» означает испытание в целях определения герметичности цистерны, тары или КСМ, а также их оборудования и закрывающих устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

«Испытательное давление» означает требуемое давление, применяемое в ходе испытания под давлением при проведении первоначальной или периодической проверки (см. также «Расчетное давление», «Давление опорожнения», «Давление наполнения» и «Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)»).

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

К

«Канистра» означает металлическую или пластмассовую тару, имеющую в поперечном сечении форму прямоугольника или многоугольника, с одним или несколькими отверстиями.

~~«КБК» означает Международную конвенцию по безопасным контейнерам (Женева, 1972) с поправками, опубликованную Международной морской организацией (ИМО), Лондон.~~

~~«КДПГ» означает Конвенцию о договоре международной дорожной перевозки грузов (Женева, 19 мая 1956 года), с внесенными в нее изменениями.~~

«Компетентный орган» означает орган или органы власти либо любой другой орган или любые другие органы, назначенные в качестве таковых в каждом государстве и в каждом отдельном случае в соответствии с внутренним законодательством.

«Комплект технической документации на цистерну» означает комплект документации, в котором содержится вся важная техническая информация о цистерне, транспортном средстве-батарее или МЭГК, такая как свидетельства и сертификаты, упомянутые в подразделах 6.8.2.3, 6.8.2.4 и 6.8.3.4.

«Компримированный природный газ (КПГ)» означает сжатый газ, состоящий из природного газа с высоким содержанием метана, которому присвоен № ООН 1971.

«Конструктивное оборудование»:

- a) корпусов автоцистерн или съемных цистерн – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса;
- b) корпусов контейнеров-цистерн – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса;
- c) элементов транспортного средства-батареи или МЭГК – означает усиливающие, крепящие, защитные или стабилизирующие наружные или внутренние элементы корпуса или сосуда;
- d) КСМ, кроме мягких КСМ, – означает усиливающие, крепящие, грузозахватные, защитные или стабилизирующие элементы корпуса (включая поддон основания составных КСМ с пластмассовой внутренней емкостью).

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

«Конструкция» в случае перевозки радиоактивных материалов означает описание делящегося материала, подпадающего под освобождение согласно пункту 2.2.7.2.3.5 f), радиоактивного материала особого вида, радиоактивного материала с низкой способностью к рассеянию, упаковки или упаковочного комплекта, которое позволяет полностью идентифицировать их. Это описание может включать спецификации, инженерно-техническую документацию (чертежи), отчеты, подтверждающие соблюдение регламентирующих требований, а также другую соответствующую документацию.

«Контейнер» означает предмет транспортного оборудования (клетку или другое подобное приспособление):

- имеющий постоянный характер и в силу этого достаточно прочный, чтобы служить для многократного использования;
- специально сконструированный для облегчения перевозки грузов одним или несколькими перевозочными средствами без промежуточной перегрузки грузов;
- снабженный приспособлениями, облегчающими его крепление и обработку, в частности при его перегрузке с одного перевозочного средства на другое;

- сконструированный таким образом, чтобы его можно было легко загружать и разгружать;
- имеющий внутренний объем не менее 1 м³, кроме контейнеров, предназначенных для перевозки радиоактивных материалов.

Кроме того:

«*Малый контейнер*» означает контейнер, внутренний объем которого составляет не более 3 м³.

«*Большой контейнер*» означает:

- a) контейнер, не соответствующий определению малого контейнера;
- b) по смыслу КБК – контейнер такого размера, что площадь, заключенная между четырьмя внешними нижними углами, составляет:
 - i) не менее 14 м² (150 кв. ф.); или
 - ii) не менее 7 м² (75 кв. ф.) при наличии верхних угловых фитингов.

«*Закрытый контейнер*» означает контейнер со сплошной оболочкой, имеющий жесткую крышу, жесткие боковые стенки, жесткие торцевые стенки и настил основания. Этот термин включает контейнеры с открывающейся крышей, которая может быть закрыта во время перевозки.

«*Открытый контейнер*» означает контейнер, открытый сверху, или контейнер на базе платформы.

«*Крытый брезентом контейнер*» означает открытый контейнер, снабженный брезентом для предохранения груза.

«*Съемный кузов*» – это контейнер, который в соответствии с европейским стандартом EN 283:1991, имеет следующие характеристики:

- с точки зрения механической прочности он изготовлен только для перевозки на железнодорожной платформе или транспортном средстве по суше и на ролкерных судах;
- он не подлежит штабелированию;
- он может сгружаться с транспортных средств при помощи оборудования, находящегося на транспортном средстве, на его собственные опоры и может вновь загружаться на транспортные средства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин «контейнер» не включает обычные типы тары, КСМ, контейнеры-цистерны или транспортные средства. Вместе с тем контейнер может использоваться в качестве тары для перевозки радиоактивных материалов.

«*Контейнер для массовых грузов*» означает систему удержания (включая любой вкладыш или любое покрытие), предназначенную для перевозки твердых веществ, находящихся в непосредственном контакте с системой удержания. Это определение не охватывает тару, контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ), крупногабаритную тару и цистерны.

Контейнер для массовых грузов:

- имеет постоянный характер и в силу этого достаточно прочен, чтобы служить для многократного использования;
- специально сконструирован для облегчения перевозки грузов одним или несколькими перевозочными средствами без промежуточной перегрузки грузов;
- снабжен приспособлениями, облегчающими погрузочно-разгрузочные операции с ним;
- имеет вместимость не менее 1,0 м³.

Примерами контейнеров для массовых грузов являются контейнеры, морские контейнеры для массовых грузов, открытые корзины, бункеры для перевозки грузов навалом/насыпью, съемные кузова, корытообразные контейнеры, контейнеры на катковой опоре, грузовые отделения транспортных средств.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это определение применяется только к контейнерам для массовых грузов, отвечающим требованиям главы 6.11.

«Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов» (КСМ) означает жесткую или мягкую переносную тару, которая отличается от тары, определенной в главе 6.1, и которая:

- a) имеет вместимость:
 - i) не более 3 м³ для твердых веществ и жидкостей групп упаковки II и III;
 - ii) не более 1,5 м³ для твердых веществ группы упаковки I, когда используются мягкие, жесткие пластмассовые, составные, картонные или деревянные КСМ;
 - iii) не более 3 м³ для твердых веществ группы упаковки I, когда используются металлические КСМ;
 - iv) не более 3 м³ для радиоактивного материала класса 7;
- b) предназначена для механизированной обработки;
- c) выдерживает, как это определено испытаниями, предусмотренными в главе 6.5, нагрузки, возникающие при погрузочно-разгрузочных операциях и перевозке;

(см. также «Составной КСМ с пластмассовой внутренней емкостью», «КСМ из фибрового картона», «Мягкий КСМ», «Металлический КСМ», «Жесткий пластмассовый КСМ» и «Деревянный КСМ»).

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Контейнеры-цистерны, удовлетворяющие требованиям главы 6.7 или 6.8, не считаются контейнерами средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ).

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ), удовлетворяющие требованиям главы 6.5, не считаются контейнерами для целей ДОПОГ.

«Корпус» (для всех категорий КСМ, кроме составных КСМ) означает собственно емкость, включая отверстия и их затворы, за исключением эксплуатационного оборудования.

«Корпус» (для цистерн) означает ту часть цистерны, в которой удерживается вещество, подлежащее перевозке, включая отверстия и их затворы, за исключением эксплуатационного оборудования или внешнего конструктивного оборудования.

«Крытый брезентом контейнер для массовых грузов»: см. «Контейнер для массовых грузов».

«Крытый брезентом контейнер для массовых грузов» означает открытый сверху контейнер для массовых грузов с жестким днищем (включая днища хопперного типа), боковыми и торцевыми стенками и нежестким покрытием.

«Крытый брезентом контейнер»: см. «Контейнер».

«Крытое брезентом транспортное средство» означает открытое транспортное средство, снабженное брезентом для предохранения груза.

«КСМ из фибрового картона» означает изготовленный из фибрового картона корпус со съемными верхней и нижней крышками или без них, при необходимости с внутренним вкладышем (но без внутренней тары), а также с соответствующим эксплуатационным и конструктивным оборудованием.

«КСМ отремонтированный» означает металлический, жесткий пластмассовый или составной КСМ, который по причине ударного воздействия или любой иной причине (например, коррозии, охрупчивания или наличия любых других признаков уменьшения прочности по сравнению с типом конструкции) восстанавливается, с тем чтобы отвечать требованиям, предъявляемым к типу конструкции, и быть в состоянии пройти испытания типа конструкции. Для целей ДОПОГ замена жесткой внутренней емкости составного КСМ емкостью, отвечающей установленным тем же изготовителем требованиям к первоначальному типу конструкции, считается ремонтом. Однако текущее техническое обслуживание жестких КСМ ремонтом не считается. Корпуса жестких пластмассовых КСМ и внутренние емкости составных КСМ ремонту не подлежат. Мягкие КСМ подлежат ремонту только с разрешения компетентного органа.

«КСМ реконструированный» означает металлический, жесткий пластмассовый или составной КСМ, который:

- a) производится как тип, соответствующий рекомендациям ООН, из типа, не соответствующего рекомендациям ООН; или

- b) преобразуется из одного типа конструкции, соответствующего рекомендациям ООН, в другой тип конструкции, соответствующий рекомендациям ООН.

На реконструированные КСМ распространяются те же требования ДОПОГ, что и требования, предъявляемые к новым КСМ того же типа (см. также определение типа конструкции в пункте 6.5.6.1.1).

«*Контейнер-цистерна*» означает предмет транспортного оборудования, соответствующий определению термина «контейнер», состоящий из корпуса и элементов оборудования, включая оборудование, обеспечивающее возможность перемещения контейнера-цистерны без значительного изменения его положения, используемый для перевозки газообразных, жидких, порошкообразных или гранулированных веществ и имеющий вместимость более 0,45 м³ (450 литров), когда он используется для перевозки газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1.

«*КСМ*»: см. «*Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов*».

Л

«*Легковоспламеняющийся компонент*» (для аэрозолей) означает легковоспламеняющуюся жидкость, легковоспламеняющееся твердое вещество или воспламеняющийся газ и смесь газов согласно определению в примечаниях 1–3 подраздела 31.1.3 части III Руководства по испытаниям и критериям. Данное определение не охватывает пирофорные вещества, самонагревающиеся вещества и вещества, реагирующие с водой. Теплота сгорания определяется согласно одному из следующих методов: ASTM D 240, ISO/FDIS 13943:1999 (E/F) 86.1–86.3 или NFPA 30B.

«*Лоток*» (класс 1) означает лист из металла, пластмассы, фибрового картона или другого подходящего материала, который помещается во внутреннюю, промежуточную или наружную тару с точной посадкой. Поверхности лотка может быть придана такая форма, чтобы тара или изделия могли быть вставлены, надежно закреплены и отделены друг от друга.

М

«*MEMU*»: см. «*Смесительно-зарядная машина*».

«*Максимальная вместимость*» означает максимальный внутренний объем сосудов или тары, включая контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ) и крупногабаритную тару, выраженный в кубических метрах или литрах.

«*Максимальная масса нетто*» означает максимальную массу нетто содержимого в одиночной таре или максимальную совокупную массу внутренней тары и ее содержимого, выраженную в килограммах.

«*Максимально допустимая масса брутто*»:

- a) (для КСМ) – означает массу КСМ и любого эксплуатационного или конструктивного оборудования вместе с максимальной массой нетто;
- b) (для цистерн) – означает массу порожней цистерны и максимальной нагрузки, разрешенной для перевозки.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

«*Максимальное нормальное рабочее давление*» в случае перевозки радиоактивных материалов означает максимальное давление, превышающее атмосферное давление на уровне моря, которое может возникнуть в системе защитной оболочки (герметизации) в течение одного года в условиях температурного режима и солнечной радиации, соответствующих окружающим условиям без вентилирования или сброса избыточного давления, без внешнего охлаждения посредством дополнительной системы или без мер эксплуатационного контроля во время перевозки.

«*Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)*» означает наибольшее из следующих трех давлений, которое, вероятно, достигается в верхней части цистерны в рабочем положении:

- a) наибольшего фактического давления, допустимого в цистерне при наполнении;
- b) наибольшего фактического давления, допустимого в цистерне при опорожнении (максимально допустимое давление опорожнения); и
- c) фактического манометрического давления, которому подвергается цистерна под воздействием ее содержимого (включая посторонние газы, которые могут в ней находиться) при максимальной рабочей температуре.

Если специальные требования, изложенные в главе 4.3, не предусматривают иное, то числовое значение этого рабочего давления (манометрического давления) не должно быть ниже давления паров (абсолютного давления) наполняющего вещества при температуре 50 °С.

Однако для цистерн, оборудованных предохранительными клапанами (с разрывными мембранами или без них), за исключением цистерн для перевозки сжатых, сжиженных или растворенных газов класса 2, максимальное рабочее давление (манометрическое давление) равно предписанному давлению срабатывания этих предохранительных клапанов.

(см. также «Расчетное давление», «Давление опорожнения», «Давление наполнения» и «Испытательное давление»).

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Максимальное рабочее давление не применяется в отношении цистерн, опорожняемых самотеком, в соответствии с пунктом 6.8.2.1.14 а).

ПРИМЕЧАНИЕ 2: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

ПРИМЕЧАНИЕ 3: В отношении закрытых криогенных сосудов см. ПРИМЕЧАНИЕ к пункту 6.2.1.3.6.5.

«Малый контейнер»: см. «Контейнер».

«МАГАТЭ» означает Международное агентство по атомной энергии (IAEA, P.O. Box 100 A 1400 Vienna).

«Масса упаковки» означает массу брутто упаковки, если не указано иное. В массу брутто не включается масса контейнеров и цистерн, используемых для перевозки грузов.

«Масса нетто взрывчатых веществ» означает общую массу взрывчатых веществ без тары, корпуса и т. д. (В этом же значении часто употребляются термины «количество нетто взрывчатых веществ», «чистое количество взрывчатых веществ», «вес нетто взрывчатых веществ» или «чистая масса заряда взрывчатых веществ».)

«Материал животного происхождения» означает туши животных, части тела животных, пищевые продукты или корма, полученные из животных.

«Металлический КСМ» означает металлический корпус с соответствующим эксплуатационным и конструктивным оборудованием.

«Мешок» означает мягкую тару, изготовленную из бумаги, полимерной пленки, текстиля, тканого материала или других подходящих материалов.

«МКМПОГ» означает Международный кодекс морской перевозки опасных грузов для применения части А главы VII Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (Конвенция СОЛАС), опубликованный Международной морской организацией (ИМО) в Лондоне.

«Многоэлементный газовый контейнер» (МЭГК) означает контейнер, состоящий из элементов, соединенных между собой коллектором и установленных в рамной конструкции. Элементами многоэлементного газового контейнера считаются: баллоны, трубки, барабаны под давлением или связки баллонов, а также цистерны для перевозки газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1, имеющие вместимость более 450 литров.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении МЭГК «UN» см. 6.7.

«Морской контейнер для массовых грузов» означает контейнер для массовых грузов, специально сконструированный для многократного использования в целях перевозки опасных грузов на офшорные объекты, от них и между ними. Морской контейнер для массовых грузов конструируется и изготавливается в соответствии с инструкциями по утверждению морских контейнеров, обрабатываемых в открытом море, которые изложены Международной морской организацией (ИМО) в документе MSC/Circ.860.

«МПОГ» означает ~~Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (Добавление С к КОТИФ (Конвенция о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом))~~.

«МСЖД» означает Международный союз железных дорог (UIC, 16 rue Jean Rey, 75015 Paris, France).

«МЭГК»: см. «Многоэлементный газовый контейнер».

«Мягкая сталь» означает сталь с минимальной прочностью на разрыв от 360 до 440 Н/мм².

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

«Мягкий контейнер для массовых грузов»: см. «Контейнер для массовых грузов».

«Мягкий контейнер для массовых грузов» означает мягкий контейнер вместимостью, не превышающей 15 м³, и включает вкладыши и прикрепленные грузозахватные устройства и эксплуатационное оборудование.

«Мягкий КСМ» означает корпус, изготовленный из пленки, тканого материала или любого другого мягкого материала или их комбинации и имеющий, при необходимости, внутреннее покрытие или вкладыш, вместе с соответствующим эксплуатационным оборудованием и грузозахватными приспособлениями.

Н

«Наименование техническое» означает признанное химическое наименование, биологическое наименование (если уместно) или иное наименование, употребляемое в настоящее время в научно-технических справочниках, периодических изданиях и публикациях (см. пункт 3.1.2.8.1.1).

«Номер ООН» означает четырехзначный идентификационный номер вещества или изделия, взятый из Типовых правил ООН.

О

«Обеспечение качества» означает программу систематических мер контроля и инспекций, которая осуществляется любой организацией или органом и направлена на обеспечение достаточной уверенности в том, что нормы безопасности, предписанные в ДОПОГ, соблюдаются на практике.

«Обеспечение соблюдения» (радиоактивные материалы) означает программу систематических мер, осуществляемых компетентным органом с целью обеспечения выполнения требований ДОПОГ на практике.

«Облицовка защитная» (для цистерн) означает облицовку или покрытие, защищающие металлическую цистерну от воздействия перевозимых веществ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный термин не относится к облицовке или покрытию, используемым только для защиты перевозимого вещества.

«Обрешетка» означает наружную тару с несплошными поверхностями.

«Опасная реакция» означает:

- a) горение и/или выделение значительного количества тепла;
- b) выделение воспламеняющихся, удушающих, окисляющих и/или токсичных газов;
- c) образование коррозионных веществ;
- d) образование нестойких веществ; или
- e) опасное повышение давления (только для цистерн).

«Опасные грузы» означает вещества и изделия, которые не допускаются к перевозке согласно ДОПОГ или допускаются к ней только с соблюдением предписанных в ДОПОГ условий.

«Оператор контейнера-цистерны/переносной цистерны» означает любое предприятие, на имя которого зарегистрирован контейнер-цистерна/зарегистрирована переносная цистерна.

«Оператор переносной цистерны»: см. «Оператор контейнера-цистерны/переносной цистерны».

«Ответственный за наполнение» означает любое предприятие, загружающее опасный груз в цистерну (автоцистерну, съемную цистерну, переносную цистерну или контейнер-цистерну) и/или в транспортное средство, большой контейнер или малый контейнер для массовых грузов либо в транспортное средство-батарею или МЭГК.

«Открытое транспортное средство» означает транспортное средство, платформа которого не имеет надстройки или снабжена только боковыми бортами и задним бортом.

«Открытый контейнер»: см. «Контейнер».

«Открытый криогенный сосуд» означает переносный сосуд с теплоизоляцией, предназначенный для охлажденных сжиженных газов, сохраняемых при атмосферном давлении путем непрерывного сброса давления охлажденного сжиженного газа.

«Отремонтированный КСМ»: см. «Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов».

«Отходы» означает вещества, растворы, смеси или изделия, которые не предназначены для непосредственного использования, но которые перевозятся с целью их переработки, захоронения, уничтожения путем сжигания или утилизации другими способами.

«Оценка соответствия» означает процедуру проверки соответствия изделия положениям разделов 1.8.6 и 1.8.7, касающимся утверждения типа конструкции, контроля изготовления и первоначальной проверки и испытания.

II

«Пакет транспортный» означает оболочку, используемую одним грузоотправителем в случае радиоактивных материалов для объединения одной или нескольких упаковок в отдельную единицу с целью облегчения погрузочно-разгрузочных операций и укладки во время перевозки.

Примерами транспортного пакета являются:

- a) приспособления для пакетной загрузки, как, например, поддон, на который помещаются или на котором штабелируются несколько упаковок, закрепляемых при помощи пластмассовой ленты, термоусадочного материала, растягивающейся пленки или других подходящих средств; или
- b) защитная наружная тара, например ящик или обрешетка.

«Перевозка» означает изменение местонахождения опасных грузов, включая остановки, требующиеся в соответствии с условиями перевозки, и любое время нахождения опасных грузов в транспортных средствах, цистернах и контейнерах, требующееся в соответствии с условиями перевозки до, во время и после изменения их местонахождения.

Настоящее определение охватывает также промежуточное временное складирование опасных грузов с целью смены вида транспорта или перевозочных средств (перегрузка). Это положение применяется при условии, что по требованию должны представляться документы, в которых указано место отправления и место получения, и что во время промежуточного складирования упаковки и цистерны не должны открываться, кроме как для целей проверки компетентными органами.

«Перевозка навалом/насытью» означает перевозку неупакованных твердых веществ или изделий в транспортных средствах, контейнерах или контейнерах для массовых грузов. Этот термин не применяется к упакованным грузам и к веществам, перевозимым в цистернах.

«Перевозочное средство» означает, в случае перевозки по автомобильным или железным дорогам, транспортное средство или вагон.

«Перевозчик» означает предприятие, осуществляющее транспортную операцию по договору перевозки или без такового.

«Переносная цистерна» означает цистерну для смешанных перевозок вместимостью более 450 литров, когда она используется для перевозки газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1, соответствующую определениям, содержащимся в главе 6.7 или МКМПОГ, и указанную посредством инструкции по переносным цистернам (код Т) в колонке 10 таблицы А главы 3.2.

«Повторно используемая пластмасса» означает материал, рекуперированный из использованной промышленной тары, очищенный и подготовленный для переработки в новую тару.

«Погрузка» означает все действия, совершаемые погрузчиком в соответствии с определением погрузчика.

«Погрузчик» означает любое предприятие, которое:

- a) осуществляет погрузку упакованных опасных грузов, малых контейнеров или переносных цистерн на или в транспортное средство или контейнер; либо
- b) осуществляет погрузку контейнера, контейнера для массовых грузов, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны на транспортное средство.

«Позиция «н.у.к.» (не указанные конкретно)» означает сводную позицию, к которой могут быть отнесены вещества, смеси, растворы или изделия, если они:

- a) не поименованы в таблице А главы 3.2 и
- b) имеют химические, физические и/или опасные свойства, соответствующие классу, классификационному коду, группе упаковки и наименованию и описанию позиции «н.у.к.».

«*Полная загрузка*» означает любой груз, который отправляется одним грузоотправителем, для перевозки которого используется все транспортное средство или весь большой контейнер и все операции по погрузке и выгрузке которого выполняются в соответствии с инструкциями грузоотправителя или грузополучателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Соответствующим термином для радиоактивных материалов является «*исключительное использование*».

~~«*Правила ООН*» означает правила, прилагаемые к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (Соглашение 1958 года с поправками).~~

«*Предохранительный клапан*» означает подпружиненное устройство, автоматически срабатывающее под действием давления и служащее для защиты цистерны от недопустимого избыточного внутреннего давления.

«*Предприятие*» означает любое физическое лицо, любое юридическое лицо, осуществляющее коммерческую или некоммерческую деятельность, любую ассоциацию или любую группу лиц, не обладающую правосубъектностью и осуществляющую коммерческую или некоммерческую деятельность, а также любую официальную организацию, которая сама обладает правосубъектностью или зависит от какого-либо органа, обладающего правосубъектностью.

«*Проверяющий орган*» означает утвержденный компетентным органом независимый орган, проводящий проверки и испытания.

«*Проектный срок службы*» в случае композитных баллонов и трубок означает максимальный срок службы (количество лет), на который рассчитан и утвержден баллон или трубка в соответствии с применимым стандартом.

Р

«*Рабочее давление*» означает установившееся давление сжатого газа при эталонной температуре 15 °C в заполненном сосуде под давлением.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении цистерн см. «*Максимальное рабочее давление*».

«*Радиоактивное содержимое*» в случае перевозки радиоактивных материалов означает радиоактивный материал вместе с любыми находящимися в упаковочном комплекте радиоактивно загрязненными или активированными твердыми веществами, жидкостями и газами.

«*Разгрузка*» означает все действия, совершаемые разгрузчиком в соответствии с определением разгрузчика.

«*Разгрузчик*» означает любое предприятие, которое:

- a) осуществляет выгрузку контейнера, контейнера для массовых грузов, МЭГК, контейнера-цистерны или переносной цистерны из транспортного средства; или
- b) выгружает упакованные опасные грузы, малые контейнеры или переносные цистерны из транспортного средства или контейнера; или
- c) опорожняет от опасных грузов цистерну (автоцистерну, съемную цистерну, переносную цистерну или контейнер-цистерну), или транспортное средство-батарею, MEMU или МЭГК, или транспортное средство, большой контейнер или малый контейнер для перевозки грузов навалом/насыпью или контейнер для массовых грузов.

«*Расчетное давление*» означает теоретическое давление, равное, по крайней мере, испытательному давлению, которое в зависимости от степени опасности перевозимого вещества может быть выше или ниже рабочего давления. Оно служит только для определения толщины стенок корпуса, независимо от любых наружных или внутренних усиливающих устройств (см. также «*Давление опорожнения*», «*Давление наполнения*», «*Максимальное рабочее давление (манометрическое давление)*» и «*Испытательное давление*»).

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

«*Реконструированный КСМ*»: см. «*Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов*».

~~«Руководство по испытаниям и критериям» означает шестое пересмотренное издание Организации Объединенных Наций, озаглавленное «Рекомендации по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям» (ST/SG/AC.10/11/Rev.6 и Amend.1).~~

C

«Сводная позиция» означает позицию для определенной группы веществ или изделий (см. 2.1.1.2, В, С и D).

«Связка баллонов» означает комплект баллонов, прочно скрепленных между собой, соединенных коллектором и перевозимых как единое целое. Общая вместимость связки не должна превышать 3 000 л по воде, тогда как вместимость связок, предназначенных для перевозки токсичных газов класса 2 (группы, начинающиеся с буквы «Т», согласно пункту 2.2.2.1.3), ограничивается 1 000 л по воде.

~~«СГС» означает седьмое пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции, опубликованное Организацией Объединенных Наций в качестве документа ST/SG/AC.10/30/Rev.7.~~

«Сжиженный нефтяной газ (СНГ)» означает сжиженный газ низкого давления, который состоит из одного или более легких углеводородов, отнесенных только к № ООН 1011, 1075, 1965, 1969 или 1978, и основными компонентами которого являются пропан, пропилен, бутан, изомеры бутана, бутилен со следовыми количествами других углеводородных газов.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Воспламеняющиеся газы, отнесенные к другим номерам ООН, не рассматриваются как СНГ.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: В отношении № ООН 1075 см. ПРИМЕЧАНИЕ 2 в графе 2F, № ООН 1965, в таблице для сжиженных газов в подразделе 2.2.2.3.

«Сжиженный природный газ (СПГ)» означает охлажденный сжиженный газ, состоящий из природного газа с высоким содержанием метана, которому присвоен № ООН 1972.

«Система детектирования излучения» означает прибор, элементами которого являются детекторы излучения.

«Система защитной оболочки (герметизации)» в случае перевозки радиоактивных материалов означает систему элементов упаковочного комплекта, определенную проектировщиком в качестве системы, предназначенной для удержания радиоактивного материала во время перевозки.

«Система локализации» в случае перевозки радиоактивных материалов означает систему размещения делящегося материала и элементов упаковочного комплекта, определенную проектировщиком и одобренную компетентным органом в качестве системы, предназначенной обеспечивать безопасность по критичности.

«Система управления» в случае перевозки радиоактивных материалов означает совокупность (систему) взаимосвязанных или взаимодействующих элементов для установления политики и целей и обеспечения эффективного и результативного достижения этих целей.

«Система хранения на основе металлгидрида» означает отдельную полную систему хранения водорода, состоящую из сосуда, металлгидрида, предохранительного устройства, запорного клапана, эксплуатационного оборудования и внутренних компонентов и используемую только для перевозки водорода.

«Смесительно-зарядная машина» (MEMU**) означает машину или транспортное средство с установленной на нем машиной для изготовления взрывчатых веществ из опасных грузов, не являющихся взрывчатыми, и их зарядания. Машина состоит из различных цистерн и контейнеров для массовых грузов, технологического оборудования, а также насосов и связанных с ними устройств. MEMU могут иметь специальные отделения для упакованных взрывчатых веществ.

** «MEMU» является сокращением английского термина «Mobile Explosives Manufacturing Unit»

ПРИМЕЧАНИЕ: Даже несмотря на то, что определение MEMU содержит выражение «изготовления взрывчатых веществ... и их зарядания», требования, касающиеся MEMU, применяются только к перевозке и не к изготовлению и заряданию взрывчатых веществ.

«Составной КСМ с пластмассовой внутренней емкостью» означает КСМ, состоящий из конструктивного оборудования в виде жесткой наружной оболочки, в которую помещена пластмассовая внутренняя емкость вместе с эксплуатационным или другим конструктивным оборудованием. Он изготовлен таким образом, что в собранном виде внутренняя емкость и наружная оболочка составляют и используются как единое сборное изделие, которое наполняется, хранится, перевозится или опорожняется как таковое.

ПРИМЕЧАНИЕ: «Пластмассовый материал», когда этот термин используется в отношении внутренних емкостей составных КСМ, означает также другие полимерные материалы, например резину.

«Сосуд» означает емкость для помещения и удержания в ней веществ или изделий, включая любые средства укупорки. Это определение не применяется к корпусам (см. также «Криогенный сосуд», «Внутренний сосуд», «Сосуд под давлением», «Жесткая внутренняя емкость» и «Газовый баллончик»).

«Сосуд аварийный под давлением» означает сосуд под давлением вместимостью по воде не более 3 000 литров, в который помещается(ются) поврежденный(ые), имеющий(ие) дефекты, дающий(ие) течь или не соответствующий(ие) требованиям сосуд(ы) под давлением для перевозки, например, в целях рекуперации или утилизации.

«Сосуд под давлением» означает общий термин, охватывающий баллоны, трубки, барабаны под давлением, закрытые криогенные сосуды, системы хранения на основе металлгидрида, связи баллонов и аварийные сосуды под давлением.

«Срок службы эксплуатационный» в случае композитных баллонов и трубок означает количество лет, в течение которых разрешается эксплуатировать баллон или трубку.

«Стандартная сталь» означает сталь с прочностью на разрыв 370 Н/мм² и удлинением при разрыве 27%.

«Съемная цистерна» означает цистерну, за исключением встроенной цистерны, переносную цистерну, контейнер-цистерну или элемент транспортного средства-батареи или МЭГК, которые имеют вместимость более 450 литров, не предназначены для перевозки грузов без перегрузки и обычно подлежат обработке только в порожнем состоянии.

«Съемный кузов»: см. «Контейнер».

«Съемный кузов-цистерна» считается контейнером-цистерной.

Т

«Тара (упаковочный комплект)» означает один или несколько сосудов (приемных емкостей) и любые другие компоненты или материалы, необходимые для выполнения сосудами (приемными емкостями) функции удержания продукта и других функций в области обеспечения сохранности (см. также «Тара комбинированная», «Тара составная», «Тара внутренняя», «Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ)», «Тара промежуточная», «Тара крупногабаритная», «Тара легкая металлическая», «Тара наружная», «Тара восстановленная», «Тара реконструированная», «Тара многократного использования», «Тара аварийная» и «Тара плотная»).

«Тара аварийная» означает специальную тару, в которую помещаются поврежденные, имеющие дефекты, дающие течь или не соответствующие требованиям упаковки с опасными грузами либо просочившиеся или просыпавшиеся опасные грузы для перевозки в целях рекуперации или утилизации.

«Тара аварийная крупногабаритная» означает специальную тару, которая:

- a) предназначена для механизированной обработки; и
- b) имеет массу нетто свыше 400 кг или вместимость свыше 450 л, но имеет объем не более 3 м³, и в которую помещаются поврежденные, имеющие дефекты, дающие течь или не соответствующие требованиям упаковки с опасными грузами либо просочившиеся или просыпавшиеся опасные грузы для перевозки в целях рекуперации или утилизации.

«Тара внутренняя» означает тару, которая при перевозке укладывается в наружную тару.

«Тара восстановленная» означает, в частности:

- a) металлические барабаны, которые:
 - i) очищены до их исходных конструкционных материалов с удалением всего прежнего содержимого, внутренней и наружной коррозии, внешних покрытий и знаков;
 - ii) восстановлены до первоначальной формы и профиля, причем должны быть выпрямлены и заделаны закраины (если таковые имеются) и заменены все съемные прокладки; и
 - iii) проверены после очистки, но до окраски, причем отбраковывается тара с видимой точечной коррозией, заметным уменьшением толщины материала, усталостью металла, с поврежденной резьбой или затворами или с другими значительными дефектами;
- b) пластмассовые барабаны и канистры:
 - i) которые очищены до их исходных конструкционных материалов с удалением всего прежнего содержимого, внешних покрытий и знаков;
 - ii) у которых заменены все съемные прокладки; и
 - iii) которые проверены после очистки, причем отбраковывается тара с такими видимыми повреждениями, как разрывы, перегибы или трещины, либо с поврежденной резьбой или затворами, либо с другими значительными дефектами.

«Тара комбинированная» означает комбинацию тары, предназначенную для перевозки и состоящую из наружной (транспортной) тары и вложенных в нее одной или нескольких единиц внутренней тары в соответствии с подразделом 4.1.1.5.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин «внутренняя тара», относящийся к комбинированной таре, не следует путать с термином «внутренний сосуд», относящимся к составной таре.

«Тара крупногабаритная» означает тару, которая состоит из наружной тары, содержащей изделия или внутреннюю тару, и которая:

- a) предназначена для механизированной обработки;
- b) имеет массу нетто более 400 кг или вместимость более 450 литров, но ее объем не превышает 3 м³.

«Тара крупногабаритная многоразового использования» означает крупногабаритную тару, которая используется для повторного наполнения и которая была проверена и признана свободной от дефектов, влияющих на ее способность выдержать проверку эксплуатационных качеств; этот термин включает тару, заполненную тем же содержимым или содержимым эквивалентной совместимости и перевозимую по цепям распределения, контролируемым грузоотправителем.

«Тара крупногабаритная реконструированная» означает металлическую или жесткую пластмассовую крупногабаритную тару, которая:

- a) производится как тип, соответствующий рекомендациям ООН, из типа, не соответствующего рекомендациям ООН; или
- b) преобразуется из одного типа конструкции, соответствующего рекомендациям ООН, в другой тип конструкции, соответствующий рекомендациям ООН.

На реконструированную крупногабаритную тару распространяются те же требования ДОПОГ, что и требования, предъявляемые к новой крупногабаритной таре того же типа (см. также определение типа конструкции в пункте 6.6.5.1.2).

«Тара легкая металлическая» означает тару с круглым, эллиптическим, прямоугольным или многоугольным (также коническим) поперечным сечением, а также тару с конусообразной горловиной и тару ведрообразной формы, изготовленную из металла, с толщиной стенки менее 0,5 мм (например, из листового олова), с плоским или выпуклым дном, с одним или несколькими отверстиями, которая не охватывается определениями барабанов или канистр.

«Тара многоразового использования» означает тару, которая была проверена и признана не имеющей дефектов, могущих повлиять на ее способность выдержать эксплуатационные испытания. Этот термин включает тару, заполняемую тем же содержимым или содержимым аналогичной совместимости и перевозимую по цепям распределения, контролируемым грузоотправителем.

«Тара наружная» означает внешнюю защиту составной или комбинированной тары с любым абсорбирующим и прокладочным материалом и любыми другими компонентами, необходимыми для удержания и защиты внутренних сосудов и внутренней тары.

«Тара плотная» означает тару, непроницаемую для сухих веществ, включая твердые материалы, измельчающиеся во время перевозки.

«Тара промежуточная» означает тару, помещенную между внутренней тарой или изделиями и наружной тарой.

«Тара реконструированная» означает, в частности:

- a) металлические барабаны:
 - i) которые производятся как тип тары ООН, соответствующий требованиям главы 6.1, из типа тары, не соответствующего требованиям ООН;
 - ii) которые преобразуются из одного типа тары ООН, соответствующего требованиям главы 6.1, в другой тип тары, соответствующий требованиям ООН; или
 - iii) у которых заменяются неотъемлемые конструкционные элементы (например, несъемные днища);
- b) пластмассовые барабаны:
 - i) которые преобразуются из одного типа тары ООН в другой тип тары ООН (например, из 1Н1 в 1Н2); или
 - ii) у которых заменяются неотъемлемые конструкционные элементы.

На реконструированные барабаны распространяются те же требования главы 6.1, что и требования, предъявляемые к новым барабанам того же типа.

«Тара составная (из пластмассового материала)» означает тару, состоящую из наружной тары и внутреннего сосуда (емкости), сконструированную таким образом, что внутренний сосуд и наружная тара образует единое изделие. В собранном виде такая тара остается неделимой единицей; она наполняется, хранится, перевозится и опорожняется как таковая.

ПРИМЕЧАНИЕ: Термин «внутренний сосуд», относящийся к составной таре, не следует путать с термином «внутренняя тара», относящимся к комбинированной таре. Внутренним сосудом является, например, внутренняя составляющая составной тары типа 6НА1 (из пластмассового материала), так как этот сосуд обычно не предназначен для выполнения функции удержания продукта без его наружной тары и поэтому не является внутренней тарой. В тех случаях, когда после термина «составная тара» в скобках указан материал, имеется в виду материал, из которого изготовлен внутренний сосуд.

«Твердое вещество» означает

- a) вещество, имеющее температуру плавления или начала плавления выше 20 °С при давлении 101,3 кПа; или
- b) вещество, которое не является жидким согласно испытанию по методу ASTM D 4359-90 или является пастообразным в соответствии с критериями, применяемыми при испытании для определения текучести (испытание с использованием пенетрометра), описываемом в разделе 2.3.4.

«Текущее техническое обслуживание жестких КСМ» означает текущее выполнение на металлических, жестких пластмассовых или составных КСМ таких операций, как:

- a) очистка;
- b) демонтаж и последующая установка или замена затворов корпуса (в том числе соответствующих уплотнений) или эксплуатационного оборудования в соответствии с исходными техническими требованиями изготовителя при условии проверки герметичности КСМ; или
- c) восстановление конструктивного оборудования, не предназначенного непосредственно для выполнения функции удержания опасных грузов или сохранения давления опорожнения, в целях обеспечения соответствия типу конструкции (например, выпрямление стоек или подъемных приспособлений) при условии, что выполняемая КСМ функция удержания продукта не затрагивается.

«Текущее техническое обслуживание мягких КСМ» означает текущее выполнение на мягких КСМ из пластмассы или текстиля таких операций, как:

- a) очистка; или
- b) замена съемных элементов, таких как вкладыши и запорная арматура, элементами, соответствующими исходным техническим требованиям изготовителя,

при условии, что эти операции не сказываются негативно на выполнении мягким КСМ функции удержания продукта и не изменяют типа его конструкции.

«Температура аварийная» означает температуру, при которой должны быть приняты аварийные меры в случае невозможности регулировать температуру.

«Температура вспышки» означает самую низкую температуру жидкости, при которой ее пары образуют воспламеняющуюся смесь с воздухом.

«Температура контрольная» означает максимальную температуру, при которой может осуществляться безопасная перевозка органического пероксида, самореактивного вещества или полимеризующегося вещества.

«Температура критическая» означает температуру, выше которой вещество не может находиться в жидком состоянии.

«Температура самоускоряющегося разложения (ТСУР)» означает наиболее низкую температуру, при которой может происходить самоускоряющееся разложение вещества в таре, используемой во время перевозки. Положения, касающиеся определения ТСУР и эффектов нагревания в замкнутом пространстве, содержатся в Руководстве по испытаниям и критериям, часть II.

«Температура самоускоряющейся полимеризации (ТСУП)» означает наиболее низкую температуру, при которой может происходить полимеризация вещества в таре, КСМ или цистерне, предъявленных к перевозке. ТСУП определяется на основе процедур испытания, установленных для определения температуры самоускоряющегося разложения самореактивных веществ в соответствии с Руководством по испытаниям и критериям, часть II, раздел 28.

~~«Технические инструкции ИКАО» означает Технические инструкции по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, дополняющие приложение 18 к Чикагской конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944), опубликованные Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) в Монреале.~~

~~«Типовые правила ООН» означает Типовые правила, прилагаемые к двадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, опубликованному Организацией Объединенных Наций (ST/SG/AC.10/1/Rev.20).~~

«Тканый пластический материал» (для мягких КСМ) означает материал, изготовленный из тянутой ленты или единичных нитей подходящего полимерного материала.

«Топливный обогревательный прибор» означает устройство, в котором непосредственно используется жидкое или газообразное топливо и не потребляется отходящая теплота двигателя, приводящего в движение транспортное средство.

«Топливный элемент» означает электрохимическое устройство, которое преобразует химическую энергию топлива в электрическую энергию, тепло и продукты реакции.

«Транспортная единица» означает автотранспортное средство, к которому не прицеплен прицеп, или состав, состоящий из автотранспортного средства и сцепленного с ним прицепа.

«Транспортное средство»: см. «Транспортное средство-батарея», «Закрытое транспортное средство», «Открытое транспортное средство», «Крытое брезентом транспортное средство» и «Автоцистерна».

«Транспортное средство-батарея» означает транспортное средство с комплектом элементов, соединенных между собой коллектором и стационарно установленных на данном транспортном средстве. Элементами транспортного средства-батареи считаются: баллоны, трубки, связки баллонов, барабаны под давлением, а также цистерны, предназначенные для перевозки газов, как они определены в пункте 2.2.2.1.1, вместимостью более 450 литров.

«Транспортный индекс (ТІ***))» в случае перевозки радиоактивных материалов означает присвоенное упаковке, транспортному пакету или контейнеру либо неупакованному материалу LSA-I или объекту SCO-I число, которое используется для обеспечения контроля за радиоактивным облучением.

*** «ТІ» является сокращением английского термина «Transport index».

«Трубка» (класс 2) означает переносной сосуд под давлением бесшовной или составной конструкции, имеющий вместимость по воде более 150 литров, но не более 3 000 литров.

~~«ТСУП»: см. «Температура самоускоряющейся полимеризации».~~

~~«ТСУР»: см. «Температура самоускоряющегося разложения».~~

У

«Упаковка» означает законченный продукт операции упаковывания, состоящий из тары, крупногабаритной тары или КСМ и их содержимого, подготовленный для отправки. Этот термин включает сосуды для газов, определенные в настоящем разделе, а также изделия, которые вследствие их размера, веса или конфигурации могут перевозиться неупакованными или перевозиться в рамках, обрешетках или транспортно-загрузочных приспособлениях. За исключением перевозки радиоактивных материалов, этот термин не применяется к грузам, перевозимым навалом/насыпью, и к грузам, перевозимым в цистернах.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении радиоактивных материалов см. 2.2.7.2, 4.1.9.1.1 и 6.4.

«Упаковщик» означает любое предприятие, которое заполняет опасными грузами тару, включая крупногабаритную тару и контейнеры средней грузоподъемности для массовых грузов (КСМ), и, в случае необходимости, подготавливает упаковки для перевозки.

«Уровень излучения» в случае перевозки радиоактивных материалов означает соответствующую мощность дозы, выраженную в миллизивертах в час или микрозивертах в час.

«Установившееся давление» означает давление содержимого сосуда под давлением, находящегося в состоянии термического и диффузионного равновесия.

«Утверждение»

«Многостороннее утверждение» в случае перевозки радиоактивных материалов означает утверждение соответствующим компетентным органом страны происхождения конструкции или перевозки в соответствующем случае, а также компетентным органом каждой страны, через территорию или на территории которой осуществляется перевозка.

«Одностороннее утверждение» в случае перевозки радиоактивных материалов означает утверждение конструкции, которое требуется от компетентного органа только страны происхождения данной конструкции. Если страна происхождения не является Договаривающейся стороной ДОПОГ, то утверждение требует подтверждения компетентным органом Договаривающейся стороны ДОПОГ (см. 6.4.22.8).

Ц

~~«ЦИМ» означает Единые правила, касающиеся договора международной перевозки грузов железнодорожным транспортом (Добавление В к Конвенции о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом (КОТИФ)), с внесенными в них изменениями.~~

«Цистерна» означает корпус, включая его эксплуатационное и конструктивное оборудование. Когда термин «цистерна» используется отдельно, он означает контейнер-цистерну, переносную цистерну, съемную цистерну или встроенную цистерну, определения которых приведены в этом разделе, включая цистерны, являющиеся элементами транспортных средств-батарей или МЭГК (см. также «Съемная цистерна», «Встроенная цистерна», «Переносная цистерна» и «Многоэлементный газовый контейнер»).

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.4.1.

«Цистерна герметически закрытая» означает цистерну, которая:

- не оборудована предохранительными клапанами, разрывными мембранами, другими аналогичными предохранительными устройствами или вакуумными клапанами;

или

- оборудована предохранительными клапанами, перед которыми установлена разрывная мембрана в соответствии с пунктом 6.8.2.2.10, но не оборудована вакуумными клапанами.

Цистерна, предназначенная для перевозки жидких веществ и имеющая расчетное давление не менее 4 бар, или цистерна, предназначенная для перевозки твердых (порошкообразных или гранулированных) веществ независимо от ее расчетного давления также считается герметически закрытой, если она:

- оборудована предохранительными клапанами, перед которыми установлена разрывная мембрана в соответствии с пунктом 6.8.2.2.10, и вакуумными клапанами в соответствии с требованиями пункта 6.8.2.2.3; или
- не оборудована предохранительными клапанами, разрывными мембранами или другими аналогичными предохранительными устройствами, но оборудована вакуумными клапанами в соответствии с требованиями пункта 6.8.2.2.3.

Ч

«*Через территорию или на территорию*» – в случае перевозки радиоактивных материалов – означает через территорию или на территорию стран, в которых перевозится груз; в этот термин специально не включается понятие «над территорией» стран, когда груз перевозится по воздуху, при условии, что в этих странах не предусматривается запланированная посадка.

«*Член экипажа транспортного средства*» означает водителя или любое другое лицо, сопровождающее водителя для целей обеспечения эксплуатационной безопасности, общей безопасности, подготовки или эксплуатации.

Э

«*Эксплуатационное оборудование*»:

- a) цистерны – означает устройства для наполнения и опорожнения, слива, вентилирования, предохранительные, нагревательные и теплоизоляционные устройства, устройства для добавления присадок, а также измерительные приборы;
- b) элементов транспортного средства-батарей или МЭГК – означает устройства для наполнения и опорожнения, включая коллектор, а также предохранительные устройства и измерительные приборы;
- c) КСМ – означает устройства для наполнения и опорожнения, устройства для сброса давления или вентилирования, предохранительные, нагревательные и теплоизоляционные устройства и измерительные приборы.

ПРИМЕЧАНИЕ: В отношении переносных цистерн см. 6.7.

Я

«*Ящик*» означает тару со сплошными прямоугольными или многоугольными стенками, изготовленную из металла, древесины, фанеры, древесного материала, фибрового картона, пластмассы или других подходящих материалов. Наличие небольших отверстий, предназначенных для удобства обработки или открытия либо необходимых в связи с классификационными предписаниями, допускается в том случае, если эти отверстия не влияют на целостность тары во время перевозки.

1.2.2 Единицы измерения (без изменений)

.....
.....

1.2.3 Список сокращений*

В МПОГ/ДОПОГ используются сокращения, акронимы и сокращенные обозначения нормативных документов со следующим значением:

А

«АСГ» означает Ассоциацию по сжатым газам (CGA, 14501 George Carter Way, Suite 103, Chantilly, VA 20151, United States of America).

«ASTM» означает Американское общество по испытаниям и материалам (ASTM International, 100 Barr Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428-2959, United States of America).

В

«ВОПОГ» означает Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

Д

«Директива ЕС» означает положения, принятые компетентными учреждениями Европейского сообщества и имеющие с точки зрения результата, который должен быть достигнут, обязательную силу для каждого государства-члена, которому они адресованы, но при этом предоставляющие национальным органам свободу выбора формы и методов.

«ДОПОГ» означает Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов, включая специальные соглашения, которые были подписаны всеми странами, участвующими в перевозке (только в МПОГ);

Е

«EN» (стандарт) означает европейский стандарт, опубликованный Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС) (CEN, Avenue Marnix, 17, B-1000 Brussels).

«ЕЭК ООН» означает Европейскую экономическую комиссию Организации Объединенных Наций (UNECE, Palais des Nations, 8–14 avenue de la Paix, CH-1211 Geneva 10, Switzerland).

И

«ISO» (стандарт) означает международный стандарт, опубликованный Международной организацией по стандартизации (ИСО) (ISO-1, rue de Varembe, CH-1204 Geneva 20);

«ИКАО» означает Международную организацию гражданской авиации (ICAO, 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Canada).

«ИМО» означает Международную морскую организацию (IMO, 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, United Kingdom).

К

«КБК» означает Международную конвенцию по безопасным контейнерам (Женева, 1972) с поправками, опубликованную Международной морской организацией (ИМО), Лондон.

«КДППГ» означает Конвенцию о договоре международной дорожной перевозки грузов (Женева, 19 мая 1956 года), с внесенными в нее изменениями.

«КСМ»: см. «Контейнер средней грузоподъемности для массовых грузов».

М

«МАГАТЭ» означает Международное агентство по атомной энергии (ИАЕА, P.O. Box 100-A-1400 Vienna).

«MEMU»: см. «Смесительно-зарядная машина».

* Добавлены также адреса электронных страниц международных организаций.

«МКМПОГ» означает Международный кодекс морской перевозки опасных грузов для применения части А главы VII Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года (Конвенция СОЛАС), опубликованный Международной морской организацией (ИМО) в Лондоне.

«МПОГ» означает Правила международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (Добавление С к КОТИФ (Конвенция о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом)).

«МСЖД» означает Международный союз железных дорог (UIC, 16 rue Jean Rey, 75015 Paris, France).

«МЭГК»: см. «Многоэлементный газовый контейнер».

П

«Правила ООН» означает правила, прилагаемые к Соглашению о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний (Соглашение 1958 года с поправками).

Р

«Руководство по испытаниям и критериям» означает шестое пересмотренное издание Организации Объединенных Наций, озаглавленное «Рекомендации по перевозке опасных грузов, Руководство по испытаниям и критериям» (ST/SG/AC.10/11/Rev.6 и Amend.1).

С

«СГС» означает седьмое пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации опасности и маркировки химической продукции, опубликованное Организацией Объединенных Наций в качестве документа ST/SG/AC.10/30/Rev.7.

Т

«Технические инструкции ИКАО» означает Технические инструкции по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, дополняющие приложение 18 к Чикагской конвенции о международной гражданской авиации (Чикаго, 1944), опубликованные Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) в Монреале.

«Типовые правила ООН» означает Типовые правила, прилагаемые к двадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, опубликованному Организацией Объединенных Наций (ST/SG/AC.10/1/Rev.20).

«ТСУП»: см. «Температура самоускоряющейся полимеризации».

«ТСУР»: см. «Температура самоускоряющегося разложения».

Ц

«ЦИМ» означает Единообразные правила, касающиеся договора международной перевозки грузов железнодорожным транспортом (Добавление В к Конвенции о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом (КОТИФ)), с внесенными в них изменениями.